

Edital 001/2023

Processo Seletivo Professores do EMI

TÉCNICO EM TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO DE LIBRAS

Instruções ao Candidato

- I. Ao receber a prova, confira se a mesma está completa: 50 questões, sendo as 10 primeiras de Língua Portuguesa, 10 de Educação Profissional, 10 de Didática e as 20 últimas de conhecimento Específico;
- II. Caso a PROVA esteja incompleta ou tenha qualquer defeito de digitação, solicite ao Fiscal da sala, antes de iniciar a prova, que tome as providências cabíveis; sobre as mesas / carteiras apenas caneta **AZUL** ou **PRETA**, documento de identidade, prova e cartão resposta;
- III. Os celulares devem ser **DESLIGADOS**;
- IV. A prova iniciará às 13h e terminará, impreterivelmente, às 17h.
- V. O candidato só poderá entregar a prova após uma hora do início da mesma;
- VI. O **CARTÃO-RESPOSTA** será distribuído após 30 minutos do início da prova;
- VII. Não será permitido levar a prova, sob pena de desclassificação;
- VIII. As respostas devem ser marcadas no **CARTÃO-RESPOSTA** com caneta **AZUL** ou **PRETA**, conforme modelo a seguir, preenchendo todo retângulo;
- IX. Questões rasuradas, manchadas, com duas ou mais marcações, serão anuladas;
- X. Em hipótese alguma será entregue outro cartão resposta para o candidato;
- XI. Será excluído do Processo Seletivo o candidato que faltar, chegar atrasado à prova, ou que, durante a realização, for surpreendido em comunicação com outro candidato, por escrito ou através de equipamentos eletrônicos, ou ainda, que venha a tumultuar a realização das avaliações, podendo responder penalmente pelos atos ilícitos praticados;
- XII. Ao finalizar a **PROVA** avise ao fiscal da sala e entregue seu **CARTÃO-RESPOSTA**, devidamente assinado e o **CADERNO DE PROVA**;
- XIII. Assine a lista de presença e verifique se não esqueceu algum objeto.

01	A		C	D	E
02	A	B	C		E
03	A	B	C	D	
04		B	C	D	E

Nome: _____ Curso: _____

CPF: _____ Local de Prova: _____ Sala: _____

Divulgação do GABARITO PRELIMINAR no site www.centec.org.br conforme calendário.

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50

LÍNGUA PORTUGUESA

A cartomante

Não havia dúvida que naqueles atrasos e atrapalhões de sua vida, alguma influência misteriosa preponderava. Era ele tentar qualquer cousa, logo tudo mudava. Esteve quase para arranjar-se na Saúde Pública; mas, assim que obteve um bom "pistolão", toda a política mudou. Se jogava no bicho, era sempre o grupo seguinte ou o anterior que dava. Tudo parecia mostrar-lhe que ele não devia ir para adiante. Se não fossem as costuras da mulher, não sabia bem como poderia ter vivido até ali. Há cinco anos que não recebia vintém de seu trabalho. Uma nota de dois mil-réis, se alcançava ter na algibeira por vezes, era obtida com auxílio de não sabia quantas humilhações, apelando para a generosidade dos amigos.

Queria fugir, fugir para bem longe, onde a sua miséria atual não tivesse o realce da prosperidade passada; mas, como fugir? Onde havia de buscar dinheiro que o transportasse, a ele, a mulher e aos filhos? Viver assim era terrível! Preso à sua vergonha como a uma calceta, sem que nenhum código e juiz tivessem condenado, que martírio!

A certeza, porém, de que todas as suas infelicidades vinham de uma influência misteriosa, deu-lhe mais alento. Se era "cousa feita", havia de haver por força quem a desfizesse. Acordou mais alegre e se não falou à mulher alegremente era porque ela já havia saído. Pobre de sua mulher! Avelhantada precocemente, trabalhando que nem uma moura, doente, entretanto a sua fragilidade transformava-se em energia para manter o casal.

Ela saía, virava a cidade, trazia costuras, recebia dinheiro, e aquele angustioso lar ia se arrastando, graças aos esforços da esposa.

Bem! As cousas iam mudar! Ele iria a uma cartomante e havia de descobrir o que e quem atrasavam a sua vida.

Saiu, foi à venda e consultou o jornal. Havia muitos videntes, espíritas, teósofos anunciados; mas simpatizou com uma cartomante, cujo anúncio dizia assim: "Madame Dadá, sonâmbula, extralúcida, deita as cartas e desfaz toda espécie de feitiçaria, principalmente a africana. Rua etc."

Não quis procurar outra; era aquela, pois já adquirira a convicção de que aquela sua vida vinha sendo trabalhada pela mandinga de algum preto mina, a soldo do seu cunhado Castrioto, que jamais vira com bons olhos o seu casamento com a irmã.

Arranjou, com o primeiro conhecido que encontrou, o dinheiro necessário, e correu depressa para a casa de Madame Dadá.

O mistério ia desfazer-se e o malefício ser cortado. A abastança voltaria à casa; compraria um terno para o Zezé, umas botinas para Alice, a filha mais moça; e aquela cruciante vida de cinco anos havia de lhe ficar na memória como passageiro pesadelo.

Pelo caminho tudo lhe sorria. Era o sol muito claro e doce, um sol de junho; eram as fisionomias risonhas dos transeuntes; e o mundo, que até ali lhe aparecia mau e turvo, repentinamente lhe surgia claro e doce.

Entrou, esperou um pouco, com o coração a lhe saltar do peito.

O consulente saiu e ele foi afinal à presença da pitonisa. Era sua mulher.

Lima Barreto. Disponível em:

<http://www.spectroeditora.com.br/fonjic/barreto/sonhos/21.php>. Acesso em 17 abr. 2023.

1. Observe a palavra destacada no seguinte trecho: "Era ele tentar qualquer cousa, logo tudo mudava." A palavra destacada é um exemplo de variação:

- a) diatópica.
- b) diacrônica.
- c) diastrática.
- d) diafásica.
- e) diamésica.

2. Após a leitura do texto, é possível inferir que:

- a) a esposa era a responsável pelo sustento do lar.
- b) o último emprego do esposo foi há quatro anos.
- c) a esposa já estava cansada de sustentar a casa.
- d) o esposo atribuía os problemas à vida conjugal.
- e) o único trabalho da esposa era como costureira.

Texto para a questão 3

Amor é fogo que arde sem se ver,

é ferida que dói, e não se sente;
é um contentamento descontente,
é dor que desatina sem doer.

É um não querer mais que bem querer;
é um andar solitário entre a gente;
é nunca contentar-se de contente;
é um cuidar que ganha em se perder.

É querer estar preso por vontade;
é servir a quem vence, o vencedor;
é ter com quem nos mata, lealdade.

Mas como causar pode seu favor
nos corações humanos amizade,
se tão contrário a si é o mesmo Amor.

Fonte: Luís Camões. Cultura Genial. Acesso em 20 abr. 2023.

3. Sobre o poema acima de Luís Camões, as estrofes empregam palavras de sentido oposto que parecem se excluir mutuamente, mas, no contexto, reforçam a expressão. Assinale a alternativa que designa ADEQUADAMENTE a figura de linguagem que expressa esse conceito.

- a) Oxímoro.
- b) Apóstrofe.
- c) Hipérbole.
- d) Eufemismo.
- e) Sinestesia.

4. Assinale a alternativa em que o uso da vírgula ESTÁ de acordo com as prescrições das regras gramaticais.

- a) Tal foi o calor da minha palavra que a fez sorrir. De costume tinha os gestos demorados e as atitudes tranquilas; agora, porém, ergueu-se rapidamente, passou para o outro lado da sala e deu alguns passos, entre a janela da rua e a porta do gabinete do marido.
- b) Tal foi o calor da minha palavra que a fez sorrir. De costume tinha, os gestos demorados e as atitudes tranquilas; agora, porém ergueu-se rapidamente passou para o outro lado da sala e deu alguns

passos, entre a janela da rua e a porta do gabinete do marido.

- c) Tal foi o calor da minha palavra que a fez sorrir. De costume tinha, os gestos demorados, e as atitudes tranquilas agora, porém, ergueu-se rapidamente passou para o outro lado da sala e deu alguns passos entre a janela da rua, e a porta do gabinete do marido.
- d) Tal foi o calor da minha palavra que a fez sorrir. De costume tinha os gestos demorados e as atitudes tranquilas; agora porém ergueu-se rapidamente passou para o outro lado da sala, e deu alguns passos, entre a janela da rua e a porta do gabinete do marido.
- e) Tal foi o calor da minha palavra, que, a fez sorrir. De costume tinha os gestos demorados e as atitudes tranquilas; agora, porém, ergueu-se rapidamente passou para o outro lado da sala e deu alguns passos, entre a janela da rua e a porta do gabinete do marido.

Texto para a questão 5



5. Assinale a alternativa CORRETA quanto à análise sintática do vocábulo “polvo” no texto do terceiro quadrinho.

- a) Vocativo.
- b) Objeto direto.
- c) Sujeito.
- d) Predicativo do objeto.
- e) Predicativo do sujeito.

6. Assinale o item que preenche adequadamente o espaço no trecho: Ia de um lado para outro, sem poder parar; foi ___ sala de visitas, chegou ___ janela meio aberta, viu ainda o marido, na rua, ___ espera do bonde, de costas para casa, com o eterno e topíssimo chapéu na cabeça.

- a) a - a - a
- b) a - a - à
- c) a - à - à

- d) à - a - a
e) à - à - à

Texto para a questão 7



Fonte: Foco no ENEM. Campanha de combate à dengue.

7. O texto da campanha acima é direcionado ao interlocutor, ou seja, ao leitor, e o convida para ação. Assinale o item que **CONTÉM** a função da linguagem que predomina nesse cartaz.

- a) Emotiva.
b) Metalinguística.
c) Poética.
d) Referencial.
e) Conativa.

8. No trecho “Queria que os adultos dorminhocos despertassem do seu sono para o mundo maravilhoso que aparecia com a luz do dia. Minha curiosidade me levou a desmontar o relógio de pulso de minha mãe, o único que ela tinha.” as palavras destacadas têm, respectivamente, a função sintática de:

- a) adjunto adnominal, complemento nominal e objeto direto.
b) adjunto adnominal, complemento nominal e objeto indireto.
c) adjunto adnominal, adjunto adnominal e objeto direto.
d) complemento adverbial, adjunto adnominal e objeto indireto.
e) adjunto adverbial, complemento nominal e objeto indireto.

9. Assinale o item em que **TODAS** as lacunas devem ser preenchidas com X.

- a) En_er - me_er.
b) Cai_ote - ca_umba.
c) En_ergar - en_arcar.
d) Me_erico - en_imento.
e) En_aqueca – gua_e.

Há escolas que são gaiolas e há escolas que são asas.

Escolas que são gaiolas existem para que os pássaros desaprendam a arte do voo. Pássaros engaiolados são pássaros sob controle. Engaiolados, o seu dono pode levá-los para onde quiser. Pássaros engaiolados sempre têm um dono. Deixaram de ser pássaros. Porque a essência dos pássaros é o voo.

Escolas que são asas não amam pássaros engaiolados. O que elas amam são pássaros em voo. Existem para dar aos pássaros coragem para voar. Ensinar o voo, isso elas não podem fazer, porque o voo já nasce dentro dos pássaros. O voo não pode ser ensinado. Só pode ser encorajado.

Rubem Alves (texto adaptado conforme a ortografia vigente).

10. No trecho “Escolas que são gaiolas existem para que os pássaros desaprendam a arte do voo”. Há o uso de uma figura de linguagem para a construção da imagem. Assinale a alternativa que **APRESENTA** a figura de linguagem presente no trecho.

- a) Metonímia.
b) Antítese.
c) Paradoxo.
d) Metáfora.
e) Anáfora.

EDUCAÇÃO PROFISSIONAL

11. As diretrizes e bases da educação brasileira estão definidas na Lei nº 9.394/1996. Dentre os princípios norteadores do ensino, estão os listados abaixo, **EXCETO**:

- a) Igualdade de condições para o acesso e permanência na escola.
b) Valorização da experiência extraescolar.

- c) Pluralismo de ideias e de concepções pedagógicas, excluídas aquelas que se oponham aos dogmas religiosos.
- d) Vinculação entre a educação escolar, o trabalho e as práticas sociais.
- e) Respeito à diversidade humana, linguística, cultural e identitária das pessoas surdas, surdo-cegas e com deficiência auditiva.

12. A educação, direito de todos e dever do Estado e da família, será promovida e incentivada com a colaboração da sociedade, visando ao pleno desenvolvimento da pessoa, seu preparo para o exercício da cidadania e sua qualificação para o trabalho (Art. 205, da Constituição Federal). O texto constitucional estabelece a qualificação para o trabalho como uma das finalidades da educação.

Assinale a alternativa CORRETA a respeito da educação profissional:

- a) O curso de Educação Profissional Técnica de Nível Médio somente poderá ser ofertado na forma integrada a quem tenha concluído o Ensino Fundamental dentro da faixa etária adequada.
- b) A oferta de formação técnica e profissional, realizada na própria instituição ou em parceria com outras instituições, não precisa ser aprovada previamente pelo Conselho Estadual de Educação, podendo ser homologada posteriormente.
- c) Os cursos técnicos desenvolvidos na forma integrada ao Ensino Médio não estão obrigados a promover as aprendizagens essenciais da BNCC do Ensino Médio, uma vez que correspondem a um tipo diferente de educação.
- d) Entende-se por itinerário formativo na Educação Profissional e Tecnológica o conjunto de unidades curriculares, etapas ou módulos que compõem a sua organização em eixos tecnológicos e respectiva área tecnológica.
- e) Os planos de curso da Educação Profissional Técnica de Nível Médio devem priorizar a utilização de metodologias consolidadas na Educação Profissional e Tecnológica, otimizando os investimentos públicos e reduzindo o desperdício de recursos com metodologias não validadas pelo Ministério da Educação.

13. A Educação Profissional pode ser definida como uma modalidade da educação que tem como objetivo a preparação e a qualificação de jovens e adultos para o mundo do trabalho, a partir do desenvolvimento de competências profissionais, técnicas e tecnológicas, fornecendo conhecimentos teóricos e práticos relacionados a uma determinada área de atuação. Contudo, para além dos conhecimentos técnicos, as Diretrizes Curriculares Nacionais Gerais para a Educação Profissional e Tecnológica estabelecem a necessidade de desenvolvimento das competências socioemocionais, que podem ser definidas como:

- a) Um conjunto de estratégias ou ações que potencializam não só o autoconhecimento, mas também a comunicação efetiva e o relacionamento interpessoal, constituindo-se como competências que promovem a otimização da interação que o indivíduo estabelece com os outros ou com o meio em geral.
- b) Um conjunto de habilidades técnicas específicas necessárias em uma profissão ou área técnica, sendo indispensáveis para o sucesso profissional, pois aplicáveis indissociavelmente de sua área de atuação.
- c) Uma série de atitudes e comportamentos que podem ser desenvolvidos isoladamente, considerando-se que os indivíduos apresentam maiores aptidões para certos aspectos comportamentais, que podem se sobrepor e, até mesmo neutralizar outras dimensões do ser.
- d) Traços de personalidade sensíveis que apresentam maior relevância para pessoas que desejam se dedicar a áreas voltadas às Ciências Humanas e Sociais, sendo irrelevantes para a maioria das carreiras científicas e tecnológicas.
- e) Habilidades básicas de etiqueta social, baseadas em padrões sociais pré-estabelecidos, cuja influência significativa está restrita aos aspectos da vida privada das pessoas.

14. Os princípios norteadores da Educação Profissional e Tecnológica foram estabelecidos nas Diretrizes Curriculares Nacionais Gerais para a Educação

Profissional e Tecnológica, dentre os quais podem ser citados, EXCETO:

- a) Articulação com o setor produtivo para a construção coerente de itinerários formativos, com vista ao preparo para o exercício das profissões operacionais, técnicas e tecnológicas, na perspectiva da inserção laboral dos estudantes.
- b) Utilização de estratégias educacionais que permitam a contextualização, a flexibilização e a interdisciplinaridade, favoráveis à compreensão de significados, garantindo a indissociabilidade entre a teoria e a prática profissional em todo o processo de ensino e aprendizagem.
- c) Delimitação de fronteiras entre educação e prática social, bem como entre saberes e fazeres no processo de ensino e aprendizagem, considerando-se a historicidade do conhecimento, valorizando os sujeitos do processo e as metodologias tradicionais de aprendizagem centradas nos estudantes.
- d) Autonomia e flexibilidade na construção de itinerários formativos profissionais diversificados e atualizados, segundo interesses dos sujeitos, a relevância para o contexto local e as possibilidades de oferta das instituições e redes que oferecem Educação Profissional e Tecnológica, em consonância com seus respectivos projetos pedagógicos.
- e) Reconhecimento das diferentes formas de produção, dos processos de trabalho e das culturas a elas subjacentes, requerendo formas de ação diferenciadas.

15. A Educação Profissional Técnica de Nível Médio, nos termos da Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (Lei nº 9.394/1996), será desenvolvida de forma articulada com o Ensino Médio, observados os objetivos contidos nas Diretrizes Curriculares Nacionais, definidas pelo Conselho Nacional de Educação, as normas complementares dos respectivos sistemas de ensino e as exigências de cada instituição de ensino, nos termos de seu projeto pedagógico. Sobre a articulação entre a Educação Profissional Técnica de Nível Médio e o Ensino Médio analise os itens abaixo:

- I. Poderá ocorrer de forma integrada, oferecida somente a quem já tenha concluído o Ensino Fundamental, sendo o curso planejado de modo a conduzir o aluno à habilitação profissional técnica de Nível Médio, na mesma instituição de ensino, contando com matrícula única para cada aluno.
- II. Poderá ocorrer de forma concomitante, oferecida somente a quem já tenha concluído o Ensino Fundamental ou esteja cursando o Ensino Médio, na qual a complementaridade entre a Educação Profissional Técnica de Nível Médio e o Ensino Médio pressupõe a existência de matrículas distintas para cada curso.
- III. Poderá ocorrer de forma subsequente, oferecida somente a quem já tenha concluído o Ensino Médio.

De acordo com o Decreto nº 5.154, de 23 de julho de 2004, é CORRETO o que se afirma no item:

- a) No item I, apenas.
- b) No item II, apenas.
- c) No Item III, apenas.
- d) Nos itens I e III, apenas.
- e) Nos itens I, II e III.

16. Sobre a realização e emissão de diplomas e certificados dos cursos e programas de Educação Profissional Técnica de Nível Médio e os cursos de Educação Profissional Tecnológica de Graduação, assinale a alternativa VERDADEIRA:

- a) Não poderão ser estruturados e organizados em etapas com terminalidade, pois constituem um todo indissociável.
- b) Os cursos de Educação Profissional Técnica de Nível Médio e os cursos de Educação Profissional Tecnológica de Graduação conduzem à diplomação após sua conclusão com aproveitamento.
- c) Não há necessidade de articulação entre as etapas com terminalidade, pois a certificação consiste em um somatório de capacitações independentes.
- d) A conclusão intermediária de cursos de Educação Profissional Técnica de Nível Médio ou de cursos de Educação Profissional Tecnológica de Graduação que caracterize uma qualificação para o trabalho independe da definição de etapas com terminalidade.

e) A conclusão dos estudos de Educação Profissional Técnica de Nível Médio dispensa o aluno da conclusão de seus estudos de Ensino Médio para a obtenção do respectivo diploma.

17. Os itinerários formativos do Ensino Médio são formas flexíveis de organização curricular que permitem aos estudantes escolher percursos específicos de aprendizagem de acordo com seus interesses, aptidões e projetos de vida. Esses percursos podem incluir áreas de conhecimento, cursos técnicos ou profissionalizantes, e buscam oferecer uma educação mais personalizada, contextualizada e alinhada às demandas do mundo do trabalho, proporcionando aos alunos a oportunidade de se aprofundar em campos específicos e desenvolver competências mais específicas para sua formação e futuras escolhas profissionais. De acordo com as Diretrizes Curriculares Nacionais para o Ensino Médio (Resolução CNE/CEB nº 3, de 21 de novembro de 2018).

Assinale o item CORRETO acerca da organização do itinerário formativo da Formação Técnica e Profissional:

- a) Deve considerar o desenvolvimento de programas educacionais inovadores e atualizados que promovam efetivamente a qualificação profissional dos estudantes para o mundo do trabalho, objetivando sua habilitação profissional tanto para o desenvolvimento de vida e carreira, quanto para adaptar-se às novas condições ocupacionais e às exigências do mundo do trabalho contemporâneo e às suas contínuas transformações, em condições de competitividade, produtividade e inovação, considerando o contexto local e as possibilidades de oferta pelos sistemas de ensino.
- b) Deve considerar o aprofundamento de conhecimentos estruturantes para aplicação de diferentes conceitos em contextos sociais e de trabalho, estruturando arranjos curriculares que permitam estudos em relações sociais, modelos econômicos, processos políticos, pluralidade cultural, historicidade do universo, do homem e natureza, dentre outros, considerando o contexto

local e as possibilidades de oferta pelos sistemas de ensino.

- c) Deve considerar o aprofundamento de conhecimentos estruturantes para aplicação de diferentes conceitos em contextos sociais e de trabalho, organizando arranjos curriculares que permitam estudos em astronomia, metrologia, física geral, clássica, molecular, quântica e mecânica, instrumentação, ótica, acústica, química dos produtos naturais, análise de fenômenos físicos e químicos, meteorologia e climatologia, microbiologia, imunologia e parasitologia, ecologia, nutrição, zoologia, dentre outros, considerando o contexto local e as possibilidades de oferta pelos sistemas de ensino.
- d) Deve considerar o aprofundamento de conhecimentos estruturantes para aplicação de diferentes conceitos matemáticos em contextos sociais e de trabalho, estruturando arranjos curriculares que permitam estudos em resolução de problemas e análises complexas, funcionais e não-lineares, análise de dados estatísticos e probabilidade, geometria e topologia, robótica, automação, inteligência artificial, programação, jogos digitais, sistemas dinâmicos, dentre outros, considerando o contexto local e as possibilidades de oferta pelos sistemas de ensino.
- e) Deve considerar o aprofundamento de conhecimentos estruturantes para aplicação de diferentes linguagens em contextos sociais e de trabalho, estruturando arranjos curriculares que permitam estudos em línguas vernáculas, estrangeiras, clássicas e indígenas, Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS), das artes, design, linguagens digitais, corporeidade, artes cênicas, roteiros, produções literárias, dentre outros, considerando o contexto local e as possibilidades de oferta pelos sistemas de ensino.

18. Segundo a Resolução nº 497/2021, do Conselho Estadual de Educação do Ceará - CEE-CE, na oferta do Ensino Médio, as instituições de ensino deverão garantir mais de um Itinerário Formativo, por município, em diferentes arranjos curriculares e áreas para a escolha dos estudantes, consideradas

as condições e contextos escolares. Sobre a oferta de Itinerários Formativos e de Formação Técnica e Profissional no Estado do Ceará, assinale o item **CORRETO**:

- a) As instituições de ensino devem exigir dos estudantes, no ato da matrícula, a opção de escolha dos Itinerários Formativos, dentre aqueles que serão ofertados.
- b) Na organização curricular do Ensino Médio, a Formação Técnica e Profissional, por seu caráter de formação autônoma, distingue-se dos Itinerários Formativos, que têm a função de aprofundar as Áreas do Conhecimento da Base Nacional Comum Curricular – BNCC.
- c) Em caso de transferência do estudante ou mudança de Itinerário Formativo ao longo do Ensino Médio, não será possível realizar o aproveitamento do percurso formativo anterior, devendo o estudante cumprir toda a formação do novo Itinerário.
- d) A oferta da Formação Técnica e Profissional está disponível aos estudantes do Ensino Médio exclusivamente na modalidade integrada, não sendo possível a realização de cursos com terminalidade intermediária ou subseqüentes.
- e) Em caso de mudança de outro Itinerário Formativo para a Formação Técnica e Profissional, o estudante deverá cumprir, integralmente, a carga horária referente à habilitação pretendida, podendo, neste caso, ser estendida a conclusão do Ensino Médio.

19. Sobre a Educação Profissional Técnica de Nível Médio, analise os itens abaixo:

- I. Os cursos articulados com o Ensino Médio, organizados na forma integrada, são cursos de matrícula única, que conduzem os educandos à habilitação profissional técnica de nível médio, ao mesmo tempo em que concluem a última etapa da educação básica.
- II. Os cursos e programas de Educação Profissional Técnica de Nível Médio, em suas diversas formas e modalidades, não precisam ser planejados segundo projetos pedagógicos específicos.
- III. Os cursos e programas de Educação Profissional Técnica de Nível Médio são organizados por eixos tecnológicos e itinerários formativos flexíveis e

atualizados, em consonância com o Catálogo Nacional de Cursos Técnicos (CNCT), mantido pelo Ministério da Educação (MEC) e, quando for o caso, pela Classificação Brasileira de Ocupações (CBO).

De acordo com a Resolução nº 466/2018, do Conselho Estadual de Educação do Ceará - CEE-CE, é **CORRETO** o que se afirma:

- a) No item I, apenas.
- b) Nos itens I e II, apenas.
- c) No Item III, apenas.
- d) Nos itens I e III, apenas.
- e) Nos itens I, II e III.

20. De acordo com a Resolução CNE/CP nº 1, de 05 de janeiro de 2021, são critérios para o planejamento e a organização de cursos de Educação Profissional e Tecnológica, EXCETO:

- a) Atendimento às demandas socioeconômico ambientais dos cidadãos e do mundo do trabalho.
- b) Subordinação das instituições de Educação Profissional e Tecnológica aos interesses das empresas, com vista a viabilizar estratégias de aprendizagem que adequem os estudantes ao perfil profissional demandado pelo capital financeiro.
- c) Incentivo ao uso de recursos tecnológicos e recursos educacionais digitais abertos no planejamento dos cursos como mediação do processo de ensino e de aprendizagem centrados no estudante.
- d) Possibilidade de organização curricular segundo itinerários formativos profissionais, em função da estrutura sócio-ocupacional e tecnológica consonantes com políticas públicas indutoras e arranjos socioprodutivos e culturais locais.
- e) Conciliação das demandas identificadas com a vocação e a capacidade da instituição ou rede de ensino, considerando as reais condições de viabilização da proposta pedagógica.

DIDÁTICA

- 21. Em seu texto, Assunção e Freitas (2019) refletem sobre algumas das dificuldades de aprendizagem presentes no contexto escolar e pontuam algumas estratégias didáticas e intervenções possíveis de serem adotadas pelos professores. Sobre essa temática, assinale a única alternativa FALSA.**

- a) A estrutura adequada na escola está diretamente relacionada com as possibilidades de êxito no processo ensino-aprendizagem.
- b) Estratégias didáticas ou estratégias de ensino-aprendizagem são vistas na literatura como recursos que devem se adequar ao ambiente e às necessidades de cada aluno.
- c) É importante que dentro do planejamento pedagógico da escola tenha espaço para formações continuadas voltadas às demandas mais comuns dentro da escola.
- d) Na pior das hipóteses, dificuldades de aprendizagem não trabalhadas podem levar ao “fracasso escolar”.
- e) Dificuldades de aprendizagem e transtornos de aprendizagem significam a mesma coisa, não demandando estratégias diferentes na sua intervenção por parte do professor.
- 22. Utilizando como critério a posição que adotam em relação aos condicionantes sociopolíticos, as tendências pedagógicas foram classificadas em liberais e progressistas, conforme Libâneo (1992). Assinale a alternativa em que todas as tendências pedagógicas citadas pertencem ao campo da Pedagogia liberal:**
- a) Tradicional, Liberal renovada, Libertadora.
- b) Tradicional, Crítico-social dos conteúdos, Libertária.
- c) Renovada não-diretiva, Tecnicista, Libertadora.
- d) Tradicional, Renovada não-diretiva, Tecnicista.
- e) Libertadora, Libertária, Crítico-social dos conteúdos.
- 23. Ostermann e Holanda (2011), em seu texto sobre teorias de aprendizagem, nos falam das teorias que embasam as metodologias utilizadas no processo educativo. Observe as afirmativas abaixo, acerca dessas teorias.**
- I. O Behaviorismo Metodológico, que é uma vertente das Teorias Behavioristas, tem caráter determinista. Baseia-se no estímulo-resposta, supõe que o comportamento é previsível.**
- II. O Behaviorismo Radical, outra vertente do Behaviorismo, contrapõe-se à vertente anterior, não pressupondo que o ser humano seja uma tábula rasa.**
- III. As Teorias Cognitivistas preocupam-se com o processo de compreensão, transformação, armazenamento e uso da informação envolvido na cognição.**
- IV. No campo das Teorias Socioculturais, a abordagem está centrada no estudo do desenvolvimento humano enquanto um processo que se dá nas interações sociais.**
- V. As Teorias Humanistas visam à aprendizagem “pela pessoa inteira”, que transcende e engloba as aprendizagens afetiva, cognitiva e psicomotora. Considera o aluno como pessoa e o ensino deve facilitar a sua autorrealização.**
- Assinale a alternativa CORRETA.**
- a) Todas as alternativas são falsas.
- b) Apenas as alternativas I e II são verdadeiras.
- c) Apenas a alternativa V é falsa.
- d) As alternativas IV e V são falsas.
- e) Todas as alternativas são verdadeiras.
- 24. Faça a associação entre as Teorias e seus principais representantes.**
- I. Teorias Socioculturais**
- II. Teorias Cognitivistas**
- III. Teorias Humanistas**
- IV. Behaviorismo Metodológico**
- V. Behaviorismo Radical**
- () Carl Rogers
- () Lev Vygotsky
- () Skinner
- () Jean Piaget
- () John B. Watson
- A alternativa que contém a ordem CORRETA é:**
- a) III, I, V, IV, II.
- b) III, I, V, II, IV.
- c) IV, II, V, I, III.
- d) I, II, III, IV, V.
- e) III, IV, I, V, II.
- 25. De acordo com Ostermann e Holanda (2011) é CORRETO afirmar, sobre Paulo Freire, EXCETO:**
- a) A perspectiva educacional de Paulo Freire é muito mais uma teoria do conhecimento e uma filosofia da

- educação do que um método propriamente dito. Mais adequado seria nos referirmos a ele como perspectiva freireana.
- b) A grande originalidade do trabalho de Freire está no fato de considerar a educação como libertadora. Essa é a ideia básica do seu mais famoso livro, *Pedagogia do Oprimido*.
- c) A educação libertadora questiona concretamente a realidade das relações do homem com a natureza e com os outros homens, visando a uma transformação – daí ser uma educação crítica.
- d) Paulo Freire denominou a educação tradicional de educação bancária, pois esta contribui para desvelar a realidade social de opressão.
- e) O termo bancária vem da comparação com o depósito de dinheiro em uma conta bancária, inicialmente zerada. O conhecimento que o professor transmitia era gradativamente “depositado” na mente do aluno exatamente como o dinheiro é depositado em uma conta de um banco.
26. Paulo Freire, em seu livro “*Pedagogia da Autonomia*” reflete sobre os saberes que lhe parecem indispensáveis à prática docente de educadores críticos, e até mesmo para educadores conservadores. Leia as assertivas abaixo e marque a opção CORRETA.
- I. **Ensinar exige respeito aos saberes dos educandos. Mais que respeitar esses saberes, o professor precisaria discutir com os alunos a razão de ser de alguns desses saberes e sua relação com o ensino dos conteúdos.**
- II. **Ensinar exige a corporificação das palavras pelo exemplo. Esse pensamento está de acordo com a fórmula farisaica do “faça o que mando e não o que eu faço”.**
- III. **Ensinar exige reflexão crítica sobre a prática. A prática docente crítica, que implica no pensar certo, envolve o movimento dinâmico, dialético, entre o fazer e o pensar sobre o que fazer.**
- IV. **Ensinar exige respeito à autonomia do ser do educando. Implica dizer que não é dever do professor propor limites à liberdade do aluno.**
- V. **Ensinar exige a convicção de que a mudança é possível. O mundo não é. O mundo está sendo. Assim, para além de constatar o que ocorre, é preciso intervir como sujeito, ou seja, constatar não para se adaptar, mas para mudar.**
- a) Todas as assertivas estão corretas.
b) Apenas as assertivas IV e V estão incorretas.
c) Estão corretas as assertivas I, III, V.
d) Estão corretas as assertivas I, II, III, IV.
e) Todas as assertivas estão incorretas.
27. Luckesi (2010), em seu livro “*Avaliação da Aprendizagem Escolar*”, reflete sobre a temática da avaliação e do planejamento, que envolve o ato de avaliar. Sobre isso, leia as afirmativas abaixo.
- I. **Não há diferença entre avaliação e verificação.**
- II. **A avaliação tem como objetivo uma tomada de decisão que direcione o aprendizado e, conseqüentemente, o desenvolvimento do aluno.**
- III. **A média das notas atribuídas ao aluno é enganosa, do ponto de vista de se ter ciência daquilo que ele realmente adquiriu de aprendizagem.**
- IV. **A avaliação é um diagnóstico da qualidade dos resultados intermediários ou finais; a verificação é uma configuração dos resultados parciais ou finais. A primeira é dinâmica, a segunda é estática.**
- a) Todas as afirmativas estão corretas.
b) Apenas a afirmativa I está incorreta.
c) Apenas a afirmativa IV está incorreta.
d) Apenas as afirmativas II e III estão corretas.
e) Todas as afirmativas estão incorretas.
28. Conforme Luckesi (2010), “o ato de planejar é uma atividade intencional pela qual se projetam fins e se estabelecem meios para atingi-los.” A partir do pensamento desse autor é possível inferir que:
- a) Planejar é um ato neutro e sem comprometimento ideológico.
b) Planejamento é uma atividade que em si redundando em preenchimento de formulários.
c) Planejar exige uma postura acrítica ante a prática educativa, pois tudo já está plenamente definido.
d) Planejar é simplesmente operacionalizar os meios.
e) A atividade de planejar, como um modo de dimensionar política, científica e tecnicamente a

atividade escolar, deve ser resultado da contribuição de todos aqueles que compõem o corpo profissional da escola.

29. Luckesi (2010) caracteriza os níveis do planejamento educativo e discute sobre os instrumentos utilizados para tanto. Observando as afirmativas que se seguem, faça as associações devidas.

- I. Deveria ser uma ação coletiva da escola e dos grupos de professores, organizados no geral e pelas suas áreas específicas de trabalho.
- II. Define os objetivos políticos da ação assim como as linhas mestras a serem seguidas.
- III. Diz respeito à ação imediata do educador em cada aula ou em cada atividade docente.
- IV. Dimensiona os conteúdos que serão ensinados aos alunos, para serem apreendidos, de forma a possibilitar o alcance dos objetivos pedagógicos estabelecidos.

- () Projeto Pedagógico.
() Planejamento curricular.
() Planejamento de ensino.
() Planejamento escolar.

Indique a alternativa que expressa a associação CORRETA.

- a) I, III, IV, II.
 - b) II, IV, I, III.
 - c) II, IV, III, I.
 - d) IV, II, III, I.
 - e) I, II, III, IV.
30. Silva (2013) discorre sobre as teorias de currículo. Para esse autor, é precisamente a questão do poder que vai separar as teorias tradicionais das teorias críticas e pós-críticas do currículo. De modo geral, as teorias tradicionais pretendem ser neutras, concentrando-se em questões técnicas. Já as teorias críticas e pós-críticas, em contraste, argumentam que nenhuma teoria é neutra, estando inevitavelmente implicada em relações de poder. Preocupam-se, pois, com as conexões entre saber, identidade e poder. Tomando como base o posicionamento do autor, indique a alternativa que associa CORRETAMENTE as grandes categorias

de cada teoria, de acordo com os conceitos que elas enfatizam.

1	2	3
Ensino	Ideologia	Subjetividade
Aprendizagem	Poder	Significação e discurso
Avaliação	Conscientização	Gênero, raça, etnia, sexualidade
Metodologia	Emancipação e liberdade	Representação
Eficiência	Relações sociais de produção	Multiculturalismo

- a) 1- Teorias críticas; 2- Teorias pós-críticas. 3-Teorias tradicionais.
- b) 1-Teorias tradicionais; 2-Teorias pós-críticas; 3- Teorias críticas.
- c) 1-Teorias pós-críticas; 2-Teorias críticas; 3-Teorias tradicionais.
- d) 1–Teorias tradicionais; 2-Teorias críticas; 3-Teorias pós-críticas.
- e) 1-Teorias críticas; 2-Teorias tradicionais; 3-Teorias pós-críticas.

TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO DE LIBRAS

31. De acordo com a organização fonológica da Libras, avalie as sentenças abaixo e assinale a opção CORRETA:

- I. A partir de 1960, com o trabalho de William Stokoe sobre a língua de sinais americana (ASL), os estudos linguísticos voltaram seu olhar às línguas visuais.
 - II. As palavras são formuladas por meio dos morfemas, os quais se originam da combinação de fonemas.
 - III. Os morfemas são considerados as menores unidades da língua, sem significado isoladamente.
 - IV. Os articuladores primários das línguas de sinais são as mãos, que se movimentam no espaço em frente ao corpo ou no próprio corpo e articulam sinais em determinadas locações nesse espaço.
- a) Todas as sentenças são corretas.
 - b) Todas as sentenças são falsas.
 - c) Apenas a sentença I é verdadeira.
 - d) Apenas I, II e IV são verdadeiras.

e) Apenas II e III são verdadeiras.

32. De acordo com Felipe (2002) os classificadores são certas configurações de mãos que funcionam como morfemas que marcam determinadas características de um objeto nas línguas de sinais. Avalie as alternativas abaixo e assinale a que apresenta, respectivamente, classificadores descritivos, especificadores e de corpo:

- a) A FORMA E O PALADAR DO ABACAXI/ OLHAR DE UM HOMEM BRAVO/ FUMAÇA DA EXPLOÇÃO DA BOMBA ATÔMICA.
- b) CARRO BATENDO NO POSTE/ FUMAÇA DO CHURRASCO/ O CABELO GRANDE COM FAIXA.
- c) CARRO BATENDO NO POSTE/ O ANDAR DO ELEFANTE/ PINTAR COM O PINCEL A PAREDE.
- d) MUITAS ÁRVORES (FLORESTA)/ A FORMA E O PALADAR DO ABACAXI/ CADEIRAS ENFILEIRADAS EM AUDITÓRIO.
- e) FUMAÇA DO CHURRASCO/ O ANDAR DO CACHORRO /ESCREVER NO PAPEL.

33. Sobre os verbos em Libras analise as sentenças abaixo e assinale a opção VERDADEIRA:

I. Segundo QUADROS e KARNOPP (2004), os verbos na língua de sinais brasileira estão divididos nas seguintes classes: simples, com concordância e espaciais.

II. Verbos com concordância, são verbos que não se flexionam em pessoa e número e não incorporam afixos locativos.

III. São exemplos de verbos simples: INVENTAR, GOSTAR E SABER.

IV. Os verbos simples podem incorporar pontos espaciais em determinadas situações.

V. São exemplos de verbos espaciais: PERGUNTAR E CHEGAR.

- a) V, F, V, V, F.
- b) V, V, V, F, F.
- c) V, F, V, F, V.
- d) F, F, F, V, V.
- e) V, F, V, F, F.

34. Luciana, tradutora intérprete de Libras-Língua Portuguesa, interpretava durante aula de

português um conto infantil que estava sendo relatado oralmente pela professora na turma do 2ºano fundamental. O conto apresentava algumas metáforas e diálogos entre os personagens, Luciana realizou a interpretação acompanhando a mesma prosódia da professora, utilizando expressões faciais e corporais para passar o conteúdo de forma contextualizada para Libras.

Na Libras, as expressões não-manuais têm, basicamente, “dois papéis nas línguas de sinais: marcação de construções sintáticas e diferenciação de itens lexicais” (QUADROS & KARNOPP, 2004. p. 60). Assinale a opção que representa recursos utilizados para interpretar frases exclamativas e interrogativas, respectivamente:

- a) Caracterizado pelo movimento da cabeça para um lado e para o outro/Sobrancelhas levantadas e ligeiro movimento da cabeça para cima e para baixo.
- b) Sobrancelhas levantadas e ligeiro movimento da cabeça para cima e para baixo/ Sobrancelhas franzidas e ligeiro movimento da cabeça para cima.
- c) Expressão facial neutra ou ligeiro movimento com a cabeça para cima e para baixo/ Sobrancelhas franzidas e ligeiro movimento da cabeça para cima.
- d) Sobrancelhas franzidas, movimento firme da cabeça para baixo/ Sobrancelhas levantadas e ligeiro movimento da cabeça para cima e para baixo.
- e) Sobrancelhas franzidas, movimento firme da cabeça para baixo/Caracterizado pelo movimento da cabeça para um lado e para o outro.

35. De acordo com o código de conduta e ética da FEBRAPILS (2014), analise as sentenças abaixo e assinale a alternativa CORRETA:

- I. O CCE da Febrapils tem como princípios definidores para a conduta profissional do TILS e GI: I. Confidencialidade. II. Competência Tradutória. III. Respeito aos envolvidos na profissão. IV. Compromisso pelo desenvolvimento profissional.
- II. O TILS e o GI devem aceitar serviços de acordo com o seu nível de competência tradutória e com as circunstâncias e necessidades dos Solicitantes e Beneficiários.

- III. É dever, exclusivamente do TILS: I. Conhecer as diferentes formas de comunicação utilizadas pelas pessoas surdo-cegas e conhecer as tecnologias assistivas.
- IV. É vedado ao TILS e ao GI: Dar conselhos ou opiniões pessoais, exceto quando requerido e com anuência do Solicitante ou Beneficiário.
- V. O TILS e o GI poderão aceitar uma prestação de serviços a que não se julguem qualificados para ter a oportunidade de praticar e adquirir mais conhecimentos durante a interpretação, contudo, sua aceitação implica total responsabilidade moral pela seriedade da sua prestação.
- a) Todas as sentenças são verdadeiras.
b) Apenas I, II e III são verdadeiras.
c) Apenas I, II e IV são verdadeiras.
d) Apenas a sentença V é falsa.
e) Apenas III, IV e V são verdadeiras.
- 36. De acordo com os procedimentos técnicos de tradução correlacione a primeira coluna com a segunda, verificando qual estratégia de tradução foi utilizada em cada sentença e assinale a opção CORRETA:**
- 1- Tradução literal.**
2- Modulação facultativa.
3- Equivalência.
4- Aclimação.
- () Na sentença “ Não é difícil aprender a dirigir”, em Libras é traduzida : DIRIGIR-APRENDER-FÁCIL.
- () Na sentença “Quando você entregará a redação?” em Libras é traduzida: REDAÇÃO-QUANDO-ENTREGAR.
- () Procedimento é aplicado a clichês, expressões idiomáticas, provérbios, ditos populares e outros elementos que estão cristalizados na língua.
- () Procedimento utilizado pelos intérpretes de Libras durante as aulas quando são apresentados novos termos em português aos alunos surdos, e os mesmos acabam criando sinais para esses termos com uso da inicialização da palavra.
- a) 1, 2, 3, 4.
b) 2, 1, 3, 4.
c) 4, 3, 2, 1.
d) 3, 2, 1, 4.
- e) 2, 4, 1, 3.
- 37. As expressões polissêmicas são resultados de processos de extensão de significados, que só podem ser explicados dentro de um contexto (ALMEIDA, 2019). Observe as sentenças abaixo e assinale a que apresenta polissemia em Libras:**
- a) TELEVISÃO-TRABALHAR/ PAPEL/JORNAL.
b) FOME-PRIMO/ QUEIJO-SORRIR.
c) LARANJA-SÁBADO/AÇUCAR-DOCE.
d) NATAL-PAPAI NOEL/ ALUGAR-COMPRAR.
e) ESTUDAR-AULA/ LOJA-ANTES.
- 38. De acordo com a Lei 12.319/2010, a formação profissional do tradutor e intérprete de Libras - Língua Portuguesa, em nível médio, deve ser realizada por meio de:**
- a) I-cursos de educação profissional reconhecidos pelo Sistema que os credenciou; II - cursos de extensão universitária; e III - cursos de formação continuada promovidos por instituições de ensino superior e instituições credenciadas por Secretarias de Educação.
- b) I-cursos de educação profissional; II- cursos ofertados por instituições ligadas à igreja; curso de licenciatura em Letras-Libras, reconhecido pelo sistema que os credenciou.
- c) I-cursos de extensão universitária; II- curso de conversação em associações; III- cursos de formação continuada.
- d) I-cursos de formação continuada organizados pelas Secretarias de Educação;II- curso de Letras-Libras(Bacharelado).
- e) I-cursos de extensão universitária; II- curso de licenciatura em Letras Libras; III- curso de aperfeiçoamento organizados por associações de/para surdos.
- 39. De acordo com a Lei Brasileira de inclusão- 13.146 de 2015, a formação exigida para atuar como tradutor intérprete de Libras no nível superior:**
- a) Ensino médio completo e certificado de proficiência em Libras.

- b) Possuir nível superior, com habilitação, prioritariamente, em Tradução e Interpretação em Libras.
- c) Cursos de extensão de tradução e interpretação de 80 horas e certificado de proficiência em Libras.
- d) Ensino superior completo em qualquer licenciatura.
- e) Devem ter no mínimo ensino médio completo e certificação de curso de aperfeiçoamento em Libras com carga horária de 150 horas.

40. De acordo com os preceitos éticos de Quadros (2004), leia as sentenças abaixo e assinale a opção VERDADEIRA que descreve os preceitos de distância profissional e discricção, respectivamente:

- a) O intérprete deve ser neutro e não interferir com opiniões próprias/o intérprete deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação.
- b) A interpretação deve ser fiel, o intérprete não pode alterar a informação por querer ajudar ou ter opiniões a respeito de algum assunto/ o intérprete deve ser neutro e não interferir com opiniões próprias.
- c) O profissional intérprete e sua vida pessoal são separados/ o intérprete deve manter o sigilo profissional.
- d) O intérprete deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação/ a interpretação deve ser fiel, o intérprete não pode alterar a informação por querer ajudar ou ter opiniões a respeito de algum assunto.
- e) O profissional intérprete e sua vida pessoal são separados/ o intérprete deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação.

41. De acordo com Liddell (2000) existem três tipos de uso de espaço nas línguas de sinais sendo eles: real, token e sub-rogado. Analise as sentenças abaixo e assinale a alternativa VERDADEIRA:

- I. O espaço mental token se limita à representação da terceira pessoa.
- II. O espaço sub-rogado corresponde aquele em que se quer indicar entidades ou coisas representadas sob a forma de um ponto fixo no espaço físico, são entidades “invisíveis”.

III. O espaço real é a conceitualização de algo acontecido ou por acontecer.

IV. O espaço token é aquele em que se quer indicar entidades ou coisas representadas sob a forma de um ponto fixo no espaço físico, são entidades “invisíveis”.

- a) V, F, F, F.
- b) F, F, V, V.
- c) V, F, V, V.
- d) V, V, V, V.
- e) V, F, V, F.

42. Leia a situação e responda:

Uma equipe de intérpretes de Libras/Português/Inglês foi contratada para realizar a acessibilidade linguística de um evento, porém não foram chamados apenas para o dia do evento, eles acessibilizaram os vídeos de chamadas do evento para Libras e o formulário de inscrição do mesmo. Já no dia do evento, as palestras em Português foram interpretadas para Libras ao mesmo momento em que eram proferidas. Uma palestra foi feita por um convidado internacional e a mesma foi “vertida” a cada sentença que proferia na seguinte direção “Inglês-> Português-> Libras”. O evento também contou com oficinas ministradas pelos palestrantes e convidados, umas das oficinas foi ministrada por um surdo e apenas uma das pessoas que escolheu essa oficina não sabia Libras e nem Português, havendo a necessidade de interpretação entre essas línguas sem ser para todos os integrantes, em determinado momento uma das pessoas que estavam assistindo à oficina ficou com dúvida em um sinal e pediu que o professor surdo explicasse o seu significado.

- I. Existem somente exemplos de interpretação ou tradução intermodal.
- II. Não houve interpretação intralingual.
- III. Houve interpretação intermodal interlingual das palestras em Português.
- IV. Uma tradução foi feita quando a fala do palestrante internacional foi vertida sentença por sentença.
- V. Quando o ministrante da oficina explica o significado do sinal temos uma interpretação interlingual.

- a) F, F, V, F, F.
- b) F, V, V, F, F.
- c) V, F, V, F, V.
- d) F, F, V, F, V.
- e) F, F, F, V, F.

43. Na _____ o profissional tem um tempo para poder refletir sobre suas escolhas ao verter a informação entre as línguas envolvidas, já na _____ ele deve realizar esse translado de forma simultânea ou _____ (quando é interpretada sentença por sentença por exemplo ou ainda de forma _____ (quando um bloco de informação é vertida entre as línguas).

Qual opção preenche CORRETAMENTE as lacunas:

- a) Tradução, interpretação, intermitente e consecutiva.
- b) Interpretação, interpretação, consecutiva e intermitente.
- c) Tradução, intermodal, consecutiva e intermitente
- d) Tradução, interpretação, consecutiva e intermitente.
- e) Interpretação, tradução, intermitente e consecutiva.

44. Relacione CORRETAMENTE os números nos parênteses:

- 1 - Tradução Intersemiótica.**
- 2 - Interpretação Simultânea.**
- 3 - Interpretação Consecutiva.**
- 4 - Tradução Intralingual.**
- 5 - Tradução Intermodal.**

- () Adaptação de um livro infantojuvenil para um jogo.
 - () Verter uma língua ao mesmo tempo que o discurso é proferido para outra língua.
 - () Gravar em Língua de Sinais um edital produzido em Língua Portuguesa.
 - () Olhar um sinal e um vídeo e explicar o seu significado.
 - () Discurso interpretado a cada bloco de informação proferida onde o palestrante faz uma pausa para que haja a interpretação.
- a) 3, 4, 5, 2, 1.
 - b) 1, 2, 5, 4, 3.
 - c) 1, 2, 4, 5, 3.

- d) 2, 1, 4, 5, 3.
- e) 1, 2, 3, 5, 4.

45. Marque (V) para verdadeiro e (F) para falso:

- () A Lei 10.436 oficializa a Libras como a língua utilizada pelas comunidades surdas brasileiras.
 - () Segundo a lei 12.319 a formação de tradutores intérpretes de Libras em nível médio pode acontecer através de cursos de extensão universitária.
 - () A interpretação ou tradução intermodal é o tipo de interpretação onde as línguas envolvidas são de modalidades distintas.
 - () Estrangeirização é quando o tradutor ou intérprete adapta a informação na língua fonte para a cultura da língua alvo.
- a) F, F, V, F.
 - b) V, V, V, F.
 - c) F, V, V, F.
 - d) Todas as alternativas são verdadeiras.
 - e) Todas as alternativas são falsas.

46. Quais são os morfemas presentes no sinal "IGREJA"?

- a) As configurações de mão e expressão não manual.
- b) Somente o sinal "CASA" e dois toques na ponta dos dedos.
- c) A orientação da mão para baixo e morfema boca
- d) "CASA" e "CRUZ".
- e) Somente o sinal "CRUZ" e um contato feito entre os dedos indicadores.

47. Sobre incorporação na Libras responda:

- I. Alguns sinais podem incorporar a negação.**
 - II. A negação do sinal "TER" não é incorporada.**
 - III. O sinal "3-Dias" é um exemplo de incorporação de número.**
 - IV. Para intensificar o sinal de "ESPERAR" podemos realizar uma incorporação de intensidade com o aumento da extensão de seu movimento por exemplo.**
- a) Todas as alternativas são verdadeiras.
 - b) Apenas II é falsa.
 - c) I, II e IV são verdadeiras.
 - d) III não é um exemplo de incorporação de número.

e) Todas as alternativas são falsas.

48. Em relação aos sinais bimanuais simétricos e assimétricos na visão de Machado (2013) escolha a opção ERRADA:

- a) Sinais bimanuais simétricos são aqueles que apresentam os mesmos parâmetros e com movimento simultâneo das duas mãos como no caso do sinal “ACEITAR”.
- b) “TRABALHAR” e “CUSCUZ” podem ser considerados sinais assimétricos.
- c) Sinais bimanuais assimétricos são aqueles que apresentam os mesmos parâmetros sendo que o movimento entre eles é alternado como no caso do sinal “PRIMO”.
- d) “PROFISSIONAL”, “TELEVISÃO” e “FORMAR(na faculdade) são exemplos de sinais assimétricos.
- e) “ACEITAR”, “QUERER” e “ESTUDAR” são exemplos de sinais simétricos.

49. Sobre pares mínimos escolha a opção INCORRETA:

- a) Pares mínimos são sinais que diferem entre si por apenas um dos parâmetros.
- b) “TABALHAR” e “TELEVISÃO” podem ser considerados pares mínimos pois diferem apenas na orientação da mão.
- c) “SÁBADO” e “APRENDER” são pares mínimos pois todos os parâmetros são iguais menos a locação.
- d) Podem ser considerados pares mínimos sinais que apresentam todos os parâmetros iguais, mas sentido diferente.
- e) “PEDRA” e “CONVERSAR” não são pares mínimos pois tanto a configuração de mão quanto o movimento são distintos.

50. Uma equipe contratada para traduzir vídeos no par linguístico Libras/Português traduziu cinco vídeos, dois do Português para Libras e três da Libras para o Português, esse material foi recebido com um prazo de duas semanas para ser entregue. Após o trabalho pode-se perceber nos vídeos que algumas informações que não eram importantes para o entendimento final do assunto foram retiradas para sincronizar a fala sinalizada com a fala traduzida em ambas as direções, momentos onde

quem estava sinalizando disse que seriam quatro salas de oficina e depois se corrigiu dizendo que eram apenas três e esse erro não proposital não foi traduzido para a língua alvo.

Sobre o exposto escolha a alternativa INCORRETA.

- a) No exemplo acima temos exemplos da estratégia de interpretação “Omissão”.
- b) Houve traduções intermodais e interlinguais.
- c) A tradução interlingual ocorreu tanto na direção Libras-Português quanto Português-Libras.
- d) A janela de Libras nos vídeos do exemplo caracteriza uma tradução intersemiótica e intramodal.
- e) Na tradução intermodal as línguas envolvidas são de modalidades diferentes, uma espaço visual e outra oral auditiva por exemplo.